

# HOMEDICS

THERA : P

## Massaging Hot Water Bottle



**Instruction Manual**

---

WTR-BOT-0EU

**2** year  
limited guarantee

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

## IMPORTANT SAFEGUARDS :

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids or disabled persons. THIS IS NOT A TOY.
- DO NOT place or drop into water or any other liquid.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- NEVER operate the appliance if it has been damaged, or dropped into water. Return it to the HoMedics Service Centre for examination and repair.
- Keep away from heated surfaces.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. For service, send to a HoMedics Service Centre. All servicing of this appliance must be performed by authorised HoMedics service personnel only.

## SAFETY CAUTIONS :

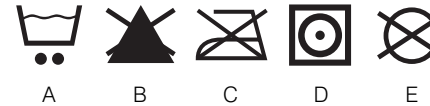
PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- **If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.**
- Individuals with pacemakers and pregnant women should consult a doctor before using this appliance.
- DO NOT use on an infant, invalid or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on insensitive skin or on a person with poor blood circulation.
- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention.
- DO NOT use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time of 15 minutes.

## RECOMMENDED CLEANING INSTRUCTIONS :

### Removable Cover

- Machine Wash Warm 40°, Do Not Iron, Tumble Dry Low.



- A Warm wash 40°
- B Do not bleach
- C Do not iron
- D Tumble dry at minimum setting
- E Do not dry clean

### Water Bottle

- Clean only with a soft, slightly damp sponge. Never allow water or any other liquids to come into contact with the battery compartment.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass / furniture polish or paint thinner to clean.
- Do not attempt to repair the Water Bottle. There are no user serviceable parts. For service, contact HoMedics Customer Service (see guarantee section for contact details).

## INSTRUCTIONS FOR USE :

### Removing the Massage Mechanism

1. Unscrew the massage mechanism using the outer lugs marked 'Lock - Unlock' (Fig 1 & 2).
2. Slide the massage mechanism out of the water bottle (Fig 3 & 4)

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



## Installing/Changing the Batteries

1. Unscrew the battery cap from the massage mechanism using the centre 2 lugs marked 'Lock – Unlock' (Fig 5 & 6).
2. Place 2 x AA batteries into the chamber (negative [-] first) as indicated on the compartment (observe +/- polarity as indicated on the outside of the massage unit and yellow label inside the compartment (Fig 7, 8 & 9).
3. Replace the battery cap on the massage mechanism using the centre 2 lugs marked 'Lock – Unlock' (Fig 10 & 11).



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



Fig 10



Fig 11

## Battery Precautions

- Use only the size and type of batteries specified (2 "AA").
- When installing batteries, observe proper +/- polarities. Incorrect installation of battery may cause damage to the unit.
- Do not mix different types of batteries together (e.g., alkaline with carbon-zinc or old batteries with new ones).
- If the unit is not going to be used for a long period of time, remove batteries to prevent damage due to possible battery leakage.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- Do not immerse battery compartment in water.

## Filling the Water Bottle

1. Unscrew and remove the massage mechanism as described in 'removing the massage mechanism' section.
2. Slide the massage mechanism out of the water bottle (Fig 12).
3. Holding the water bottle open in an upright position (Fig 13).
4. When filling the hot water bottle, do not use boiling water and fill to a maximum of two-thirds capacity (1.25 ltrs, 42 fl. oz.) with hot water from a kettle which has been left to stand for one minute. Hold the bottle by the neck in an upright position and fill slowly to avoid hot water splashing back (Fig 14 & 15)
5. Insert the massage mechanism stopper to within 2cm of closing (Fig 16). Then expel the excess air by lowering it carefully onto a flat surface until water is just visible through the opening.
6. Screw the massage mechanism sufficiently tight to ensure that there is no leakage. Finger tight should be adequate (Fig 17).



Fig 12



Fig 13



Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17

## NOTE:

- Do not fill using water from the domestic hot water system as this can considerably shorten the life of the hot water bottle.
- Prevent contact with hot surfaces.
- Prevent contact with oil or grease.
- When not in use, drain completely and keep, with the stopper removed, in a cool, dry, dark place. Prevent exposure to sunlight. Do not place anything on top of the bottle.
- Check the bottle and stopper for wear and damage at regular intervals.
- Replace water bottle cap and make sure it is on securely
- Test for leakage by turning bottle upside down and pressing firmly.
- Water Bottle may be used without massage function.

**Caution:**

- Do Not overfill.
- Do Not use boiling water.

**Operating Instructions**

- To activate massage press blue power button (Figure 18).
- Hold Water Bottle over desired area to be massaged.
- After completing massage turn Water Bottle off by depressing the blue power button once.
- Empty water bottle when not in use, by unscrewing water bottle cap and removing it from water bottle. Pour water into the sink.

**Fig 18****Removing the Cover**

- To remove cover, first make sure water bottle is empty.
- Remove water bottle cap / massage tube.
- Pull hook and loop closure apart (Figure 19) and pull water bottle out through this opening (Figure 20).
- To replace cover, make sure water bottle is empty. Pull hook and loop closure apart and slide water bottle in bottom first (Figure 21). Bend top part and push the top through the top opening. Secure hook and loop closure together.

**Fig 19****Fig 20****Fig 21**

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. LES CONSERVER POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

**PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :**

LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT EN PRÉSENCE D'ENFANTS, IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS DE BASE, NOTAMMENT DE SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE:

- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, de personnes invalides ou handicapées. CECI N'EST PAS UN JOUET.
- NE PAS placer ni laisser tomber dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics.
- Ne JAMAIS faire fonctionner l'appareil si celui-ci a été endommagé ou est tombé dans l'eau. Le retourner à Centre Service HoMedics en vue de contrôle et de réparation.
- Maintenir à l'écart des surfaces chauffées.
- Ne JAMAIS faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- NE PAS essayer de réparer l'appareil. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. L'envoyer à un Centre Service HoMedics pour réparation. Tout dépannage de cet appareil doit être réalisé uniquement par un personnel de service HoMedics agréé.

**PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :**

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- **Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.**
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- NE PAS utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. NE PAS utiliser sur un épiderme insensible ou sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par toute personne souffrant de tout trouble physique susceptible de limiter l'aptitude de l'utilisateur à manier les boutons de réglage ou souffrant de déficiences sensorielles au niveau de la partie inférieure du corps.
- Ne JAMAIS utiliser sur des zones enflées ou enflammées ou sur une peau boutonneuse.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. NE PAS utiliser en substitution d'un traitement médical.
- NE PAS utiliser avant d'aller se coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder l'endormissement.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée (15 minutes).

## RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE NETTOYAGE :

### Housse amovible

- Laver au lave-linge à 40°, Ne pas repasser, Séchage cycle doux.



- A Laver à 40°  
B Ne pas utiliser d'eau de javel  
C Ne pas repasser  
D Séchage réglé au minimum  
E Ne pas nettoyer à sec

### Bouillotte

- Utiliser uniquement une éponge souple légèrement humidifiée pour le nettoyage. Ne jamais mettre le compartiment batterie en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de brosses, produits abrasifs, lustrant pour vitre/mobilier ou décapant peinture pour le nettoyage.
- Ne pas essayer de réparer la bouillotte. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. Pour toute réparation, contacter le Service Client HoMedics (voir la section garantie pour les coordonnées).

## MODE D'EMPLOI :

### Removing the Massage Mechanism

1. Dévisser le mécanisme de massage à l'aide des brides externes marquées 'Lock - Unlock' (Fig. 1 & 2).
2. Faire glisser le mécanisme de massage hors de la bouillotte (Fig. 3 & 4).

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



### Installation/Changement des piles

1. Dévisser le couvercle du compartiment batterie sur le mécanisme de massage à l'aide des 2 brides centrales marquées 'Lock - Unlock' (Fig. 5 & 2).
2. Placer 2 piles AA dans le compartiment (pôle négatif [-] en premier) comme indiqué à l'intérieur (respecter le sens des polarités +/- comme indiqué sur l'extérieur du mécanisme de massage et l'étiquette jaune à l'intérieur du compartiment (Fig. 7, 8 & 9).
3. Remettre le couvercle du compartiment batterie sur le mécanisme de massage à l'aide des 2 brides centrales marquées 'Lock - Unlock' (Fig. 10 & 11).



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



Fig 10



Fig 11

### Précautions d'utilisation des piles

- Utilisez uniquement les formats et types de piles recommandés (2 « AA »).
- En les installant, respectez la polarité des piles (+/-). Un placement incorrect des piles peut gravement endommager l'appareil.
- Ne pas mélanger ensemble différents types de piles (ex., des piles alcalines et zinc-carbone ou des piles usagées avec des neuves).
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter tout risque de fuite du liquide des piles.
- Ne pas jeter les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.
- Ne pas plonger le compartiment batterie dans l'eau.

## Remplissage de la bouillotte

1. Dévisser et retirer le mécanisme de massage comme illustré dans la section 'Enlèvement du mécanisme de massage'.
2. Faire glisser le mécanisme de massage hors de la bouillotte (Fig. 12).
3. Maintenir la bouillotte ouverte, en position verticale (Fig. 13).
4. Lors du remplissage de la bouillotte, ne pas utiliser d'eau bouillante et remplir au maximum aux deux tiers de la capacité (1,25 litre) avec de l'eau chaude venant d'une bouilloire laissée au repos pendant une minute. Maintenir la bouillotte par le goulot, en position verticale, et verser doucement pour éviter tout débordement d'eau chaude (Fig. 14 & 15).
5. Enfoncer de 2 cm le bouchon du mécanisme de massage dans l'orifice de fermeture (Fig. 16). Puis expulser le surplus d'air en l'abaissant avec précaution sur une surface plate jusqu'à ce que l'eau soit visible dans l'ouverture.
6. Fermer le mécanisme de massage en serrant fermement pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Le serrage à la main devrait être adéquat (Fig. 17).



Fig 12



Fig 13



Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17

### REMARQUE:

- Ne pas utiliser de l'eau chaude provenant du robinet d'eau chaude car cela risquerait de réduire considérablement la durée de vie de la bouillotte.
- Éviter tout contact avec des surfaces chaudes.
- Éviter tout contact avec de l'huile ou de la graisse.
- Lorsque l'appareil est inutilisé, le vider complètement et le ranger, le bouchon retiré, dans un endroit frais, sec et sombre. Éviter toute exposition au soleil. Ne rien poser sur la bouillotte.
- Vérifier régulièrement la bouillotte et le bouchon pour tous signes d'usure et de dommage.
- Remettre en place le bouchon de la bouillotte et s'assurer qu'il est bien fixé.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite en retournant la bouillotte et en la pressant fermement.
- La bouillotte peut être utilisée sans la fonction massage.

### Attention :

- Ne pas dépasser le niveau de remplissage.
- Ne pas utiliser de l'eau bouillante.

### Mode d'emploi

- Pour activer le massage, appuyer sur le bouton bleu de mise en route (Figure 18).
- Maintenir la bouillotte sur la partie du corps nécessitant un massage.
- Lorsque le massage est terminé, éteindre la bouillotte en appuyant une fois sur le bouton bleu de mise en route pour le relâcher.
- Vider la bouillotte en cas de non utilisation, en dévissant et retirant le bouchon de la bouillotte. Vider l'eau dans l'évier.



Fig 18

### Enlèvement de la housse

- Pour retirer la housse, s'assurer d'abord que la bouillotte est vide.
- Retirer le bouchon / tube de massage de la bouillotte.
- Détacher le système de fermeture (Figure 19) et retirer la bouillotte en la faisant passer par cette ouverture (Figure 20).
- Pour remettre la housse en place, s'assurer d'abord que la bouillotte est vide. Détacher le système de fermeture et glisser la bouillotte à l'intérieur en commençant par le fond (Figure 21). Rabattre la partie supérieure et l'ajuster à l'autre pan d'ouverture. Rattacher le système de fermeture.

Fig 19



Fig 20



Fig 21



LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG ALLE HINWEISE GUT DURCH.  
BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.

## WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN :

BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE, INSBESONDERE IM BEISEIN VON KINDERN, SOLLTEN IMMER FOLGENDE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTET WERDEN:

- Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn das Gerät von, für oder in der Nähe von Kindern, versehrten oder körperlich behinderten Personen verwendet wird. DAS GERÄT IST KEIN SPIELZEUG!
- Legen oder werfen Sie es NICHT ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den hierin beschriebenen vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie NUR von HoMedics empfohlene Zusatzgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät NIEMALS, wenn es beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie es zur Prüfung und Reparatur ins HoMedics Service Centre zurück.
- Legen Sie es nicht auf warme Oberflächen.
- Stecken Sie KEINE Dinge in irgendwelche Öffnungen.
- Versuchen Sie NICHT, das Gerät selbst zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Senden Sie es zur Reparatur an das HoMedics Service Centre. Alle Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch Fachleute, die von HoMedics autorisiert sind, vorgenommen werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN :

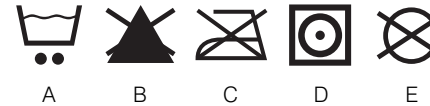
BITTE LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

- **Sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes gesundheitliche Bedenken haben, konsultieren Sie zuerst einen Arzt.**
- Personen mit Herzschrittmachern und Schwangere sollten vor der Benutzung dieses Gerätes einen Arzt konsultieren.
- Benutzen Sie es NICHT bei Kleinkindern, körperbehinderten, schlafenden oder bewusstlosen Personen. Benutzen Sie es nicht bei empfindlicher Haut oder bei Personen mit schwachem Blutkreislauf.
- Dieses Gerät sollte NIEMALS von Personen mit körperlichen Beschwerden, die die Fähigkeit zur Bedienung der Regler einschränken, oder die an Sinnesstörungen in der unteren Körperhälfte leiden, benutzt werden.
- Benutzen Sie es NIEMALS direkt auf geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder Hauteruptionen.
- Es ist ein nicht berufsmäßig verwendetes Gerät, das für die persönliche Benutzung bestimmt ist und es soll eine beruhigende Massage für erschöpfte Muskeln bieten. Benutzen Sie es NICHT als Ersatz für medizinische Behandlung.
- Benutzen Sie es NICHT, bevor Sie ins Bett gehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Nicht länger als die empfohlenen 15 Minuten verwenden.

## EMPFOHLENE REINIGUNGSHINWEISE:

### Abnehmbarer Stoffüberzug

- 40° Maschinenwäsche, Nicht bügeln, Trocknen mit niedriger Temperatur



- A 40°C Feinwaschgang
- B Chlorbleiche nicht möglich
- C Nicht bügeln
- D Trocknen mit niedriger Temperatur
- E Chemische Reinigung nicht erlaubt

### Wärmflasche

- Nur mit weichem, leicht feuchtem Schwamm reinigen. Lassen Sie kein Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Batteriefach eindringen.
- Tauchen Sie die Wärmflasche zum Reinigen in keine Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Bürsten, kein Benzin oder Kerosin, keinen Glasreiniger oder Möbelpolitur und keine Verdünnung.
- Versuchen Sie nicht, die Wärmflasche zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Nehmen Sie bei Problemen Kontakt mit dem HoMedics Customer Service auf (die Kontaktdaten finden Sie in der Garantiekunde).

## ANWENDUNGSHINWEISE:

### Entnehmen des Massagemechanismus

1. Schrauben Sie den Massagemechanismus unter Verwendung der äußeren Laschen mit der Markierung 'Lock – Unlock' ab (Abb. 1 & 2).
2. Ziehen Sie den Massagemechanismus aus der Wärmflasche heraus (Abb. 3 & 4).

Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



## Einlegen/Laden der Batterien

1. Schrauben Sie die Batteriekappe unter Verwendung der beiden mittleren Laschen mit der Bezeichnung 'Lock – Unlock' vom Massagemechanismus ab. (Abb. 5 & 6).
2. Legen Sie zwei AA-Batterien (negative [-]) zuerst so wie auf dem Fach angegeben ein (beachten Sie +/- Polarität wie außen am Massagegerät und am gelben Aufkleber im Fach angegeben (Abb. 7, 8 & 9).
3. Setzen Sie die Batteriekappe unter Verwendung der beiden mittleren Laschen mit der Bezeichnung 'Lock – Unlock' wieder auf den Massagemechanismus (Abb. 10 & 11) auf.



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7



Abb. 8



Abb. 9



Abb. 10



Abb. 11

## Sicherheitsmaßnahmen für Batterien:

- Verwenden Sie nur Batterien der angegebenen Größe und Art (2x "AA").
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige +/- Polarität. Durch falsches Einlegen der Batterien kann das Gerät beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs (z.B. Alkalibatterien und Karbon-Zink-Batterien und keine alten und neuen Batterien gemeinsam).
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien, um eine Beschädigung durch mögliches Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Werfen Sie Batterien nie ins Feuer. Die Batterien können dabei explodieren oder auslaufen.
- Tauchen Sie das Batteriefach nie ins Wasser ein.

## Füllen der Wärmflasche

1. Schrauben Sie den Massagemechanismus ab und entnehmen Sie ihn, so wie im Abschnitt 'Entnehmen des Massagemechanismus' beschrieben.
2. Ziehen Sie den Massagemechanismus aus der Wärmflasche heraus (Abb. 12)
3. Halten Sie die Wärmflasche mit der Öffnung nach oben (Abb. 13).
4. Verwenden Sie zum Füllen der Wärmflasche kein kochendes Wasser und füllen Sie die Flasche bis maximal zwei Drittel der Füllmenge (1,25 l) mit heißem Wasser aus einem Kessel, das nach dem Kochen eine Minute lang abgekühlt wurde. Halten Sie die Flasche am Hals mit der Öffnung nach oben und füllen Sie sie langsam, um das Spritzen des heißen Wassers zu vermeiden (Abb. 14 & 15).
5. Setzen Sie den Verschluss des Massagemechanismus soweit ein, dass sie noch etwa 2 cm geöffnet ist (Abb. 16). Lassen Sie dann die überschüssige Luft aus der Flasche, indem Sie vorsichtig auf eine glatte Oberfläche legen, bis Sie das Wasser durch die Öffnung sehen können.
6. Drehen Sie den Massagemechanismus ausreichend fest und sorgen Sie dafür, dass kein Wasser aus der Flasche auslaufen kann. Verschließen Sie die Flasche mit den Fingern so fest wie möglich (Abb. 17).



Abb. 12

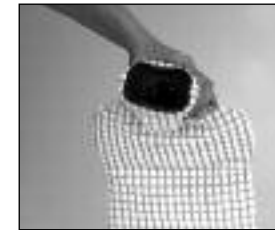


Abb. 13



Abb. 14



Abb. 15



Abb. 16



Abb. 17

## HINWEIS:

- Füllen Sie die Flasche nicht mit Wasser aus einer Hauswasseranlage, da dadurch die Lebensdauer der Wärmflasche beträchtlich verkürzt werden könnte.
- Legen Sie die Flasche nicht auf heiße Flächen.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Öl oder Fett.
- Wenn Sie die Flasche nicht benutzen, leeren Sie sie vollständig und bewahren Sie sie ohne Verschluss an einem kühlen, trocknen und dunklen Ort auf. Legen Sie die Flasche nicht in die Sonne. Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf die Flasche.
- Prüfen Sie die Flasche und den Verschluss regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigung.
- Setzen Sie die Kappe auf die Wärmflasche und vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzt.
- Prüfen Sie, ob Wasser aus der Flasche austritt, indem Sie sie umdrehen und leicht andrücken.
- Die Wärmflasche kann auch ohne Massagefunktion verwendet werden.



### Vorsicht:

- Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein.
- Verwenden Sie kein kochendes Wasser.

### Bedienungsanleitung

- Zur Aktivierung der Massage drücken Sie den blauen Einschaltknopf. (Abbildung 18).
- Halten Sie die Wärmflasche über die zu massierende Stelle.
- Wenn die Massage beendet ist, schalten Sie die Wärmflasche aus, indem Sie den blauen Knopf einmal drücken.
- Leeren Sie die Wärmflasche, wenn Sie sie nicht benutzen, indem Sie die Wärmflaschenkappe abschrauben und das Wasser aus der Flasche ausgießen. Gießen Sie das Wasser in die Spüle.



Abb. 18

### Entfernen des Stoffüberzugs

- Bevor Sie den Überzug abnehmen, vergewissern Sie sich, dass die Flasche leer ist.
- Entfernen Sie die Wärmflaschenkappe und das Massagerohr.
- Ziehen Sie den Klettverschluss auseinander (Abbildung 19) und ziehen Sie die Flasche durch diese Öffnung heraus. (Abbildung 20).
- Bevor Sie den Überzug wieder überziehen, vergewissern Sie sich, dass die Flasche leer ist. Ziehen Sie den Klettverschluss auseinander und stecken Sie die Wärmflasche zuerst in das Unterteil (Abbildung 21). Biegen Sie das Oberteil um und drücken Sie es in die obere Öffnung. Befestigen Sie wieder den Klettverschluss.

Abb. 19



Abb. 20



Abb. 21



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

### PRECAUCIONES IMPORTANTES :

CUANDO SE USEN APARATOS ELECTRICOS, ESPECIALMENTE EN PRESENCIA DE NIÑOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

- Es necesaria una estrecha supervisión cuando este aparato lo usen niños, personas inválidas o discapacitadas o se use cerca de ellos. ESTE APARATO NO ES UN JUGUETE.
- NO lo ponga ni sumerja en agua o cualquier otro líquido.
- Use este aparato para el uso concebido según se describe en este manual. NO use accesorios que no estén recomendados por HoMedics.
- NUNCA use el aparato si se ha dañado o caído en el agua. Envíelo al Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No introduzca NUNCA ningún objeto en los orificios.
- NO trate de reparar el aparato. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, envíelo al Centro de Servicio de HoMedics. Todas las revisiones y arreglos de este aparato los debe realizar solamente el personal autorizado de HoMedics.

### PRECAUCIONES IMPORTANTES :

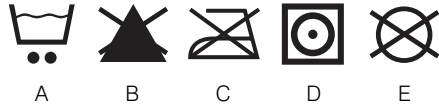
LEA ESTA SECCION DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- **If you have concerns regarding your health, consult your doctor before using this product.**
- Si tiene cualquier duda referente a su salud, consulte a un médico antes de usar este aparato.
- Las personas con marcapasos y mujeres embarazadas deberán consultar al médico antes de usar este aparato.
- NO lo use en un niño pequeño, persona inválida o dormida o inconsciente. NO lo use sobre piel insensible o en una persona con mala circulación sanguínea.
- Este aparato no lo debe usar NUNCA una persona que sufra cualquier impedimento físico que pueda restringir la posibilidad de operar los controles o que tenga dificultades sensoriales en la parte inferior del cuerpo.
- NUNCA use el aparato directamente en áreas hinchadas o inflamadas o en erupciones de la piel.
- Este aparato no es profesional, está concebido para uso personal con la idea de ofrecer un masaje suave en los músculos agotados. NO lo use como sustituto de atención médica.
- NO lo use antes de irse a la cama. El masaje tiene un efecto estimulante y puede impedirle dormir.
- No usar durante más tiempo que el recomendado de 15 minutos.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA RECOMENDADAS:

### Funda Recambiable

- Lave a máquina en templado a 40°C, no planche, seque con aire caliente bajo.



- A Lave en templado a 40°C
- B No ponga en lejía
- C No planche
- D Seque con aire a una temperatura mínima
- E No limpie en seco

### Bolsa de Agua Caliente

- Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda. No deje nunca que el agua u otro líquido entre en contacto con el compartimiento de la pila.
- No sumerja en ningún líquido para limpiar.
- No use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, gasolina, queroseno, limpiador de cristal o muebles o disolvente de pintura etc.
- No trate de reparar la Bolsa de Agua. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, póngase en contacto con el Servicio al Cliente de HoMedics (consulte la sección de garantía con los detalles de contacto).

## INSTRUCCIONES DE USO:

### Para retirar el Mecanismo de Masaje

1. Desenrosque el mecanismo de masaje usando las lengüetas externas marcadas 'Lock - Unlock' (Fig 1 y 2).
2. Saque el mecanismo de masaje de la bolsa de agua (Fig 3 y 4).



### Instalación / Cambio de las Pilas

1. Desenrosque la tapa de la pila del mecanismo de masaje usando las 2 lengüetas centrales marcadas 'Lock - Unlock' (Fig 5 y 6).
2. Coloque 2 pilas AA en la cámara (primero negativo [-]) como se indica en el compartimiento (observe la polaridad +/- como se indica en el exterior de la unidad de masaje y la etiqueta amarilla dentro del compartimiento (Fig 7, 8 y 9).
3. DReponga la tapa de la pila del mecanismo de masaje usando las 2 lengüetas centrales marcadas 'Lock - Unlock' (Fig 10 y 11).



**Fig 5**



**Fig 6**



**Fig 7**



**Fig 8**



**Fig 9**



**Fig 10**



**Fig 11**

### Precauciones con las Pilas

- Use sólo el tamaño y tipo de pila indicado (2 "AA").
- Cuando instale pilas, observe las polaridades correctas +/- . La instalación incorrecta de la pila puede dañar la unidad.
- No mezcla diferentes tipos de pilas (como alcalinas con carbono-cinc o pilas viejas y nuevas).
- Si la unidad no se va a usar durante un largo período de tiempo, quite las pilas para evitar daño debido a una posible fuga de la pila.
- No tire las pilas a un fuego. Las pilas pueden explotar o tener fuga.
- No sumerja el compartimiento de la pila en agua

## Llenado de la Botella de Agua

1. Desenrosque y retire el mecanismo de masaje como se describe en la sección 'retirada del mecanismo de masaje.
2. Saque el mecanismo de masaje de la bolsa de agua (Fig 12)
3. Sujete la bolsa de agua abierta en posición vertical (Fig. 13).
4. Cuando llene la botella de agua, no use agua hirviendo y llene sólo hasta un máximo de dos tercios de capacidad (1,25 litros) con agua caliente de un hervidor, una vez que se haya enfriado durante 1 minuto. Sujete la bolsa por el cuello en posición vertical y llene lentamente para evitar que el agua caliente salpique (Fig 14 y 15)
5. Introduzca el tapón del mecanismo de masaje hasta 2ctms de la boca (Fig 16). Entonces saque el exceso de aire poniendo con cuidado en una superficie plana hasta que apenas se vea el agua por la boca.
6. Enrosque el mecanismo de masaje suficiente para asegurar que no gotea. Apretar con los dedos es suficiente (Fig 17).



Fig 12



Fig 13



Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17

### NOTA:

- No llene la bolsa directamente del sistema doméstico de agua caliente ya que esto puede reducir considerablemente la duración de la bolsa de agua caliente.
- Evite el contacto con superficies calientes.
- Evite el contacto con grasa o aceite.
- Cuando no la use, seque completamente y guárdela, sin el tapón, en un lugar seco y oscuro. Evite exponerla a la luz solar. No coloque nada encima de la bolsa.
- Revise regularmente la bolsa y el tapón por si presenta daño o desgaste.
- Ponga de Nuevo el tapón y compruebe que está bien apretado
- Revise si hay goteras poniendo la bolsa boca abajo y apretando fuertemente.
- La Bolsa de Agua se puede usar sin la función de masaje.

### Precaución:

- No llene demasiado.
- No use agua hirviendo.

### Instrucciones de Operación

- Para activar el masaje pulse el botón azul de conexión (Figura 18).
- Ponga la Bolsa de Agua sobre el lugar donde desee masaje.
- Una vez terminado el masaje, desconecte la Bolsa de Agua pulsando el botón azul de conexión una vez.
- Cuando no use la bolsa, tire el agua desenroscando y quitando el tapón de la bolsa de agua. Tire el agua por la pila.



Fig 18

### Para quitar la funda

- Para quitar la funda, primero compruebe que la botella de agua esté vacía.
- Retire el tapón / tubo de masaje de la bolsa.
- Separe el gancho y el lazo (Figura 19) y tire de la bolsa por esta apertura (Figura 20).
- Para poner de nuevo la funda, compruebe que la botella de agua esté vacía. Separe el gancho y el lazo y saque la bolsa primero por el fondo (Figura 21). Doble la parte superior y empuje por la apertura. Sujete juntos el gancho y el cierre de lazo.

Fig 19



Fig 20



Fig 21



LEGGERE INTEGRALMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

## NOTE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA :

AL MOMENTO DI UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI, SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI BAMBINI, OCCORRE SEMPRE OSSERVARE ALCUNE PRECAUZIONI DI SICUREZZA. IN PARTICOLARE SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE.

- Si richiede una stretta supervisione qualora il prodotto venga utilizzato da, su o in presenza di bambini, invalidi o disabili. QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO.
- NON immergere in acqua o altri liquidi ed evitare il contatto accidentale.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente opuscolo. NON usare accessori non raccomandati da HoMedics.
- Non azionare MAI il prodotto se risulta danneggiato o se è caduto in acqua. Se ciò dovesse accadere, rispedire il prodotto al Centro Assistenza HoMedics per la riparazione.
- Tenere lontano da fonti di calore.
- Non introdurre o fare MAI cadere oggetti nelle aperture del prodotto.
- NON tentare di riparare il prodotto. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Se il prodotto richiede manutenzione, rispedirlo al Centro Assistenza HoMedics. Qualunque intervento di manutenzione del prodotto deve essere affidato esclusivamente al personale autorizzato HoMedics.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA :

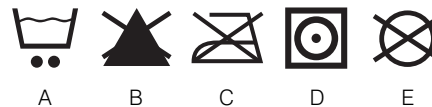
LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- **In caso di dubbi riguardo la propria salute, consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- I portatori di pacemaker e le donne incinta devono consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- NON utilizzare questo apparecchio su bambini, invalidi o persone addormentate o non coscienti. NON utilizzare su soggetti affetti da perdita della sensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- Questo apparecchio non deve MAI essere utilizzato da soggetti affetti da problemi fisici che pregiudicano la capacità di azionare i comandi o da quanti soffrono di carenze sensoriali nella parte inferiore del corpo.
- Non utilizzare MAI il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
- Questo apparecchio non professionale è progettato per l'impiego personale e serve esclusivamente a praticare un massaggio benefico sulla muscolatura stanca. NON utilizzare il prodotto in sostituzione delle cure mediche.
- NON utilizzare il prodotto prima di andare a letto. Il massaggio ha effetti stimolanti e può ritardare il sonno.
- Si consiglia di non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA CONSIGLIATE:

### Fodera staccabile

- Lavare in lavatrice a 40°, non stirare, asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.



- A: Lavare a 40°
- B: Non candeggiare
- C: Non stirare
- D: Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura
- E: Non lavare a secco

### Borsa dell'acqua calda

- Pulire solo con una spugna morbida e leggermente umida. Fare in modo che il vano portapile non entri mai a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti per la pulizia di vetro/mobilia o solventi per vernici.
- Non tentare di riparare la borsa dell'acqua calda. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Per assistenza contattare il Servizio Clienti HoMedics (per maggiori dettagli consultare la sezione sulla garanzia del presente manuale).

## ISTRUZIONI PER L'USO:

### Rimuovere il meccanismo massaggiante

1. Svitare il meccanismo massaggiante utilizzando i selettori esterni contrassegnati da **Lock - Unlock** (Fig. 1 e 2).
2. Estrarre il meccanismo massaggiante dalla borsa dell'acqua calda facendolo scorrere (Fig. 3 e 4).

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



## Installare/sostituire le batterie

1. Svitare il coperchio del vano portatile dal meccanismo massaggiante utilizzando i due selettori centrali contrassegnati da 'Lock - Unlock' (Fig. 5 e 6).
2. Inserire 2 pile AA all'interno dell'alloggiamento (inserendo per prima la polarità negativa [-]), come indicato sul vano (rispettare la polarità +/- indicata all'esterno dell'unità massaggiante e riportata anche sull'etichetta gialla all'interno del vano) (Fig. 7, 8 e 9).
3. Riavvitare il coperchio del vano portatile sul meccanismo massaggiante utilizzando i due selettori centrali contrassegnati da 'Lock - Unlock' (Fig. 10 e 11).



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



Fig 10



Fig 11

## Precauzioni per le pile

- Usare solo pile della misura e del tipo specificati (2 "AA").
- Durante la procedura di inserimento delle pile, verificare e rispettare le polarità +/-.
- L'installazione errata delle pile può danneggiare l'apparecchio.
- Non usare contemporaneamente pile di diverso tipo (per esempio, alcaline e zinco-carbone oppure pile vecchie e nuove).
- Se l'apparecchio resta inutilizzato per lunghi periodi, estrarre le pile per prevenire danni causati da possibili perdite.
- Non gettare le pile nel fuoco. Le pile possono esplodere o produrre perdite.
- Non immergere il vano portatile in acqua.

## Riempire la borsa dell'acqua calda

1. Svitare e rimuovere il meccanismo massaggiante come descritto nella sezione 'Rimuovere il meccanismo massaggiante'.
2. Estrarre il meccanismo massaggiante dalla borsa dell'acqua calda facendolo scorrere (Fig. 12).
3. Aprire la borsa dell'acqua calda in posizione verticale tenendola stretta (Fig. 13).
4. Durante la procedura di riempimento, non utilizzare acqua bollente e riempire fino a un massimo di due terzi della capacità (1,25 litri), usando acqua riscaldata con un bollitore e dopo aver atteso un minuto. Tenere la borsa dell'acqua calda dal collo in posizione verticale e riempirla lentamente per evitare spruzzi d'acqua (Fig. 14 e 15).
5. Inserire il meccanismo massaggiante fino al massimo 2 cm dalla chiusura (Fig. 16). Quindi, eliminare l'aria in eccesso esercitando una leggera pressione sull'unità poggiata su una superficie piana, fino a quando l'acqua non è visibile attraverso l'apertura.
6. Avvitare il meccanismo massaggiante quanto basta per garantire che non vi siano perdite. Un avvitarlo manuale è sufficiente (Fig. 17).



Fig 12



Fig 13



Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17

## NOTE:

- Non riempire con acqua dell'impianto di acqua calda domestico poiché può ridurre considerevolmente la durata dell'apparecchio.
- Evitare il contatto con superfici calde.
- Evitare il contatto con olio o lubrificante.
- In caso di inutilizzo, svuotare completamente e conservare, senza tappo, in un luogo fresco e buio. Evitare di esporre alla luce solare diretta. Non collocare alcun oggetto sopra la borsa dell'acqua calda.
- Verificare a intervalli regolari che la borsa dell'acqua calda e il tappo non siano danneggiati e logorati.
- Riposizionare il tappo della borsa dell'acqua calda e assicurarsi che sia ben avvitato.
- Verificare che non ci siano perdite ruotando la borsa dell'acqua calda verso il basso e premendo con decisione.
- La borsa dell'acqua calda può essere usata anche senza la funzione massaggiante.

**Attenzione:**

- Non riempire eccessivamente.
- Non usare acqua bollente.

**Istruzioni d'uso**

- Per attivare il massaggio, premere il pulsante d'accensione blu (Figura 18).
- Tenere la borsa dell'acqua calda sulla zona che si desidera massaggiare.
- Dopo aver completato il massaggio, spegnere l'apparecchio premendo nuovamente il pulsante d'accensione blu una volta.
- In caso di inutilizzo, svuotare la borsa dell'acqua calda, svitando e rimuovendo il tappo. Versare l'acqua rimanente nel lavandino.

**Fig 18****Rimuovere la fodera**

- Per rimuovere la fodera, assicurarsi innanzitutto che la borsa dell'acqua calda sia vuota.
- Rimuovere il tappo e il tubo massaggiante dalla borsa dell'acqua calda.
- Separare uncino e asola della chiusura (Figura 19) ed estrarre la borsa dell'acqua calda da questa apertura (Figura 20).
- Per sostituire la fodera, assicurarsi che la borsa dell'acqua calda sia vuota. Per prima cosa, separare uncino e asola della chiusura ed estrarre la borsa dell'acqua calda facendola scivolare dal fondo (Figura 21). Piegare l'estremità superiore e infilarla dall'apertura in alto. Chiudere uncino e asola fissandoli tra loro.

**Fig 19****Fig 20****Fig 21**

**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.  
CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**AVISOS IMPORTANTES:**

**QUANDO UTILIZAR APARELHOS ELÉCTRICOS, ESPECIALMENTE SE HOUVER CRIANÇAS POR PERTO, HÁ QUE RESPEITAR SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA, INCLUINDO AS SEGUINTE:**

- É necessária uma supervisão de perto quando este aparelho estiver a ser utilizado por crianças, pessoas inválidas ou deficientes, ou se for utilizado nestas pessoas ou perto delas. ISTO NÃO É UM BRINQUEDO.
- NÃO colocar nem deixar cair dentro de água, nem de qualquer outro líquido.
- Utilizar este aparelho somente para o fim a que se destina conforme descrito no presente folheto. NÃO utilizar extras que não tenham sido recomendados pela HoMedics.
- NUNCA utilizar este aparelho se estiver danificado ou se tiver caído dentro de água. Devolver o aparelho ao Centro de Assistência HoMedics para ser analisado e reparado.
- Manter afastado de superfícies aquecidas.
- NUNCA deixar cair nem introduzir no interior do aparelho qualquer objecto através de qualquer abertura.
- NÃO tentar reparar o aparelho. Nenhuma das peças pode ser reparada pelo utilizador. Para obter assistência, enviar para um Centro de Assistência HoMedics. A assistência técnica a este aparelho só poderá ser prestada por Técnicos de Assistência HoMedics autorizados.

**AVISOS DE SEGURANÇA:**

**POR FAVOR LEIA ESTE CAPÍTULO COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.**

- **Se tiver qualquer preocupação relativamente à sua saúde, por favor consulte um médico antes de utilizar este aparelho.**
- Pessoas que tenham um pacemaker e grávidas deverão consultar um médico antes de utilizarem este aparelho.
- NÃO utilizar em bebés, pessoas inválidas, nem em pessoas que estejam a dormir ou inconscientes. NÃO utilizar sobre pele insensível ou numa pessoa com má circulação sanguínea.
- Este aparelho NUNCA deverá ser utilizado por uma pessoa que padeça de qualquer problema físico que limite a capacidade do utilizador para operar os controlos, ou que tenha qualquer deficiência sensorial na metade inferior do corpo.
- NUNCA utilizar directamente sobre zonas inchadas ou inflamadas, nem sobre erupções cutâneas.
- Este aparelho não se destina a utilização profissional, tendo sido concebido para utilização pessoal e para proporcionar uma massagem a músculos cansados. NÃO utilizar como substituição de cuidados médicos.
- NÃO utilizar antes de ir para a cama. A massagem tem um efeito estimulante e pode adiar o sono.
- NÃO utilizar por um período mais longo do que os 15 minutos recomendados.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA RECOMENDADAS:

### Capa Amovível

- Lavar na máquina a 40°, não passar a ferro, secar a temperatura baixa.



A B C D E

- A Lavar à temperatura de 40°
- B Não utilizar lixívia
- C Não passar a ferro
- D Secar com o ar à temperatura mínima
- E Não limpar a seco

### Saco de Água Quente

- Limpar somente com uma esponja macia, ligeiramente humedecida. Nunca deixar que água ou quaisquer outros líquidos entrem em contacto com o compartimento das pilhas.
- Não mergulhar em qualquer líquido para limpar.
- Nunca utilizar produtos de limpeza abrasivos, escovas, gasolina, querosene, preparados para dar brilho a vidro / mobílias ou diluente para tintas para limpar.
- NÃO tentar reparar o Saco de Água Quente. Nenhuma das peças pode ser reparada pelo utilizador. Para assistência, por favor contactar a Assistência ao Cliente (consultar os contactos da HoMedics no capítulo relativo à garantia).

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

### Para Retirar o Mecanismo de Massagem

1. Desapertar o mecanismo de massagem utilizando as linguetas exteriores marcadas 'Lock – Unlock' (Fig. 1 e 2).
2. Deslizar o mecanismo de massagem para fora do saco de água quente (Fig. 3 e 4).

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



### Colocação/Mudança de Pilhas

1. Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas do mecanismo de massajar utilizando as 2 linguetas centrais marcadas 'Lock – Unlock' (Fig. 5 e 6).
2. Colocar 2 pilhas AA no compartimento (negativo [-] primeiro) conforme indicado no compartimento (observar a polaridade +/- conforme indicado no exterior da unidade de massagem e na etiqueta amarela no interior do compartimento (Fig. 7, 8 e 9)).
3. Colocar de nova a tampa do compartimento das pilhas no mecanismo de massagem utilizando as duas linguetas do meio marcadas 'Lock – Unlock' (Fig. 10 e 11).



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



Fig 10



Fig 11

### Cuidados a ter com as Pilhas

- Utilizar apenas o tamanho e tipo de pilhas especificados (2 x "AA").
- Ao instalar as pilhas, respeitar as polaridades +/- correctas. Uma colocação incorrecta das pilhas poderá causar danos na unidade.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas (por exemplo, pilhas alcalinas com pilhas zinco carbono, ou pilhas velhas com pilhas novas).
- No caso de a unidade não ir ser utilizada durante um longo período de tempo, retirar as pilhas para impedir estragos devido a fugas das pilhas.
- Não deitar as pilhas para o fogo. As pilhas podem explodir ou perder líquido.
- Não mergulhar o compartimento das pilhas na água.

## Enchimento do Saco de Água Quente

1. Desaparafusar e retirar o mecanismo de massagem conforme descrito no capítulo 'Retirar o mecanismo do massagem'.
2. Deslizar o mecanismo de massagem para fora do saco de água quente (Fig. 12).
3. Segurando o saco de água quente, abrir numa posição vertical (Fig. 13).
4. Ao encher o saco de água quente, não utilizar água a ferver e encher no máximo até dois terços da capacidade (1,25 l, 42 fl. oz.) com água quente de uma chaleira, um minuto após terminada a fervura. Segurar o saco pelo gargalo em posição vertical e encher devagar para evitar que a água quente espirre para trás (Fig. 14 e 15).
5. Colocar a tampa do mecanismo de massagem até 2 cm do fecho (Fig. 16). Fazer então sair o ar que estiver a mais, pousando e assentando o saco cuidadosamente sobre uma superfície plana até que apareça água na abertura.
6. Apertar o mecanismo de massagem suficientemente para garantir que não há fugas. Basta apertar até ao fim com os dedos (Fig. 17).



Fig 12



Fig 13



Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17

### NOTA:

- Não encher com água quente da torneira pois isto pode reduzir consideravelmente o tempo de vida do saco de água quente.
- Evitar o contacto com superfícies quentes.
- Evitar o contacto com óleo ou gordura.
- Quando não estiver a ser utilizado, esvaziar completamente e manter num local seco, fresco e escuro, com a tampa totalmente desenroscada. Evitar a exposição à luz solar. Não colocar nada sobre o saco de água quente.
- Verificar periodicamente o saco e a tampa para ver se estão gastos ou danificados.
- Colocar de novo a tampa do saco de água quente e verificar se está bem apertada
- Verificar se há fugas virando o saco de cima para baixo e apertando-o com força.
- O Saco de Água Quente pode ser utilizado sem a função de massagem.

### Aviso:

- NÃO encher demasiado.
- NÃO utilizar água a ferver.

### Instruções de Funcionamento

- Para activar a massagem, carregar no botão azul para ligar (Figura 18).
- Segurar o Saco de Água Quente sobre a área que se pretende massajar.
- Após concluída a massagem, desligar o Saco de Água Quente carregando uma vez no botão azul.
- Esvaziar o saco de água quente quando não estiver a ser utilizado, desapertando a tampa do saco e soltando-a do mesmo.
- Despejar a água no lavatório.



Fig 18

### Para Retirar a Capa

- Para retirar a capa, certificar-se primeiro de que o saco está vazio.
- Retirar a tampa do saco de água quente / tubo de massagem.
- Abrir o fecho de velcro (Figura 19) e puxar o saco de água quente para fora através desta abertura (Figura 20).
- Para recolocar a capa, confirmar que o saco está vazio. Abrir o fecho de velcro e colocar o saco no interior da capa com a parte de baixo a entrar primeiro (Figura 21). Dobrar a parte de cima e obrigá-la a passar pela abertura de cima. Apertar bem o fecho de velcro.

Fig 19



Fig 20



Fig 21





ALLE INSTRUCTIES LEZEN ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN. DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN :

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN, VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE BUURT ZIJN, DIENEN ALTIJD ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN TE WORDEN GETROFFEN, WAARONDER:

- Wanneer het apparaat door, op of in de buurt van kinderen, gehandicapten of mindervaliden wordt gebruikt, dient dit altijd onder toezicht te gebeuren. DIT IS GEEN SPEELGOED.
- Het apparaat NOOIT in water of een andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
- Het apparaat alleen voor het voorgeschreven doel gebruiken, zoals in deze folder uiteengezet. ALLEEN door HoMedics aanbevolen hulpstukken gebruiken.
- Het apparaat NOOIT gebruiken wanneer het is beschadigd of in water is gevallen. Retourneer het naar het onderhoudscentrum van HoMedics, waar het zal worden onderzocht en gerepareerd.
- Uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
- NOOIT iets in de openingen van het apparaat steken of laten vallen.
- NOOIT proberen om het apparaat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u contact op te nemen met een onderhoudscentrum van HoMedics. Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers van HoMedics.

## VOORZORGSMATREGELEN :

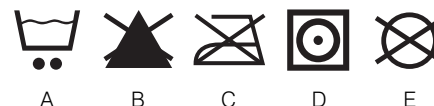
DIT GEDEELTE AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

- **Indien u bezorgd bent over uw gezondheid, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**
- Personen met pacemakers en zwangere vrouwen dienen een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- NOOIT op kleine kinderen, mindervaliden en slapende of bewusteloze personen gebruiken. NIET gebruiken op ongevoelige huid of op iemand met slechte bloedsomloop.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door personen met lichamelijke aandoeningen die de bediening van het apparaat zouden kunnen belemmeren, of door personen met sensorische gebreken in het onderlichaam.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of huiduitslag gebruiken.
- Dit is geen professioneel apparaat, het is bedoeld voor persoonlijk gebruik en om vermoeide spieren een verzachtende massage te geven. NOOIT gebruiken als vervanging van medische zorg.
- NIET voor het naar bed gaan gebruiken. De massage heeft een stimulerend effect en kan de slaap uitstellen.
- Niet langer gebruiken dan de aanbevolen tijd van 15 minuten.

## AANBEVOLEN REINIGINGSINSTRUCTIES:

### Afneembare hoes

- In de wasmachine reinigen op 40°C, niet strijken, lage stand droogtrommel.



- A Warme was 40°C
- B Geen bleekmiddel gebruiken
- C Niet strijken
- D Laagste stand droogtrommel
- E Niet geschikt voor de stomerij

### Warmwaterkruik

- Alleen met een zachte, enigszins vochtige spons reinigen. Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het batterijvak.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, benzine, kerosine, glas- of meubelpoetsmiddel, of verfverduunners.
- Nooit proberen om de warmwaterkruik te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud, neem contact op met de HoMedics klantenservice (zie garantiegedeelte voor contactgegevens).

## GEBRUIKSAANWIJZING:

### Verwijderen van het massagemechanisme

1. Schroef het massagemechanisme los met de lipjes aan de onderkant waar **'Lock – Unlock'** op staat (Fig. 1 & 2).
2. Schuif het massagemechanisme uit de kruik (Fig. 3 & 4).

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



## Aanbrengen/vervangen van de batterijen

1. Schroef het batterijdeksel van het massagemechanisme los met de twee lippen in het midden waar 'Lock – Unlock' op staat (Fig. 5 & 6).
2. Breng 2 AA-batterijen aan in het batterijvakje (eerst min [-]) zoals aangegeven op het vak (let op de +/- polen die op de buitenkant van het massagemechanisme en op het gele etiket aan de binnenkant van het batterijvak aangegeven zijn (Fig. 7, 8 & 9).
3. Breng het batterijdeksel van het massagemechanisme weer aan met de twee lippen in het midden waar 'Lock – Unlock' op staat (Fig. 10 & 11).



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



Fig 10



Fig 11

## Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

- Gebruik alleen de aangegeven batterijsoorten en formaat (2 x 'AA').
- Plaats batterijen op de juiste wijze tegen de polen. Incorrect geplaatste batterijen kunnen de eenheid beschadigen.
- Gebruik nooit een combinatie van verschillende soorten batterijen (zoals alkaline en kool-zink, of oude en nieuwe batterijen).
- Wanneer u de eenheid langere tijd niet zult gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen; dit om schade door batterijlekkage te voorkomen.
- Batterijen nooit in vuur werpen; ze kunnen dan ontploffen of lekken.
- Het batterijvak nooit in water onderdompelen.

## Vullen van de kruik

1. Schroef het massagemechanisme eruit volgens de instructies onder 'Verwijderen van het massagemechanisme'.
2. Schuif het massagemechanisme uit de kruik (Fig. 12).
3. Houd de kruik recht overeind open (Fig. 13).
4. Bij het vullen van de kruik, gebruik geen kokend water en vul de kruik slechts tot tweederde van de capaciteit (1,25 liter) met heet water uit een waterkoker dat één minuut heeft gestaan. Houd de kruik recht overeind vast aan de hals en vul de kruik langzaam om te voorkomen dat er heet water uit spat (Fig. 14 & 15).
5. Sluit de dop van het massagemechanisme maar laat hem 2 cm open (Fig. 16). Verdrijf de lucht door de kruik voorzichtig op een vlak oppervlak te laten zakken tot het water net zichtbaar is onder de opening.
6. Schroef het massagemechanisme dicht genoeg om lekkage te voorkomen. Losvast moet voldoende zijn (Fig. 17).



Fig 12



Fig 13



Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17

## LET OP!

- Vul de kruik niet met warm water uit de kraan omdat dit de levensduur van de kruik aanzienlijk kan verkorten.
- Vermijd contact met hete oppervlakken.
- Vermijd contact met olie en vet.
- Wanneer de kruik niet wordt gebruikt, deze helemaal leeg gieten en met de dop verwijderd op een koele, droge, donkere plaats bewaren. Vermijd blootstelling aan zonlicht. Leg niets bovenop de kruik.
- Controleer de fles en dop regelmatig op slijtage en schade.
- Breng de dop weer aan op de kruik en zorg ervoor dat hij goed vast zit
- Controleer op lekkage door de fles ondersteboven te houden en er hard op te drukken.
- De kruik kan zonder massagefunctie gebruikt worden.

### Pas op!

- Niet te vol gieten.
- Geen kokend water gebruiken.

### Gebruiksaanwijzingen

- Activeer de massage door de blauwe stroomknop in te drukken (Figuur 18).
- Houd de kruik op het te masseren lichaamsdeel.
- Zet de kruik na de massage uit door de blauwe stroomknop eenmaal in te drukken.
- Giet de kruik leeg wanneer deze niet wordt gebruikt, door de dop los te schroeven en van de kruik te verwijderen. Giet het water in de gootsteen.



Fig 18

### De hoes verwijderen

- Om te hoes te verwijderen, controleer eerst of de kruik leeg is.
- Verwijder de dop en de massagebuis van de kruik.
- Trek de haak-lusluiting uit elkaar (Figuur 19) en trek de kruik er door deze opening uit (Figuur 20).
- Om de hoes weer aan te brengen, controleer of de kruik leeg is. Trek de haak-lusluiting uit elkaar en schuif de kruik er met de onderkant eerst in (Figuur 21). Buig de bovenkant om en duw de bovenkant door de opening bovenaan. Sluit de haak-lusluiting.

Fig 19



Fig 20



Fig 21



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ :

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΟΝΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΞΗΣ:

- Απαιτείται στενή επιτήρηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες. ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ.
- ΜΗΝ την τοποθετείτε και μην την αφήνετε να πέσει μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το φυλλάδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από την Homedics.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί φθορά, βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα στο νερό. Επιστρέψτε την στο κέντρο σέρβις της Homedics για έλεγχο και Επισκευή.
- Κρατήστε την μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- ΠΟΤΕ μην ρίχνετε και μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα σε οποιοδήποτε άνοιγμα.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη. Για σέρβις, στείλτε τη συσκευή σε ένα κέντρο σέρβις της Homedics. Όλες οι εργασίες σέρβις αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις της Homedics.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ :

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- **Εάν έχετε οποιαδήποτε επιφύλαξη σχετικά με την υγεία σας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- Άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότη και γυναίκες σε κατάσταση εγκυμοσύνης, πρέπει αν συμβουλευτούν γιατρό πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρέφος, σε άτομο με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες ή σε άτομο που κοιμάται ή που έχει χάσει τις αισθήσεις του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε νεκρές περιοχές δέρματος ή σε άτομο με κακή κυκλοφορία αίματος.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται από άτομο που πάσχει από κάποια σωματική ασθένεια, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να περιορίσει την ικανότητα του χρήστη στη λειτουργία της συσκευής ή από άτομο που έχει ανεπάρκεια των αισθήσεων στο κάτω μέρος του σώματός του.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε απευθείας σε πρησμένα ή ερεθισμένα τμήματα του δέρματος ή επάνω σε εξανθήματα.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι επαγγελματική, έχει σχεδιαστεί για ατομική χρήση και έχει σχεδιαστεί για να παρέχει χαλαρωτικό μασάζ στους κουρασμένους μύες. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο της ιατρικής φροντίδας.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πριν πέσετε για ύπνο. Το μασάζ προκαλεί διέγερση και μπορεί να καθυστερήσει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε για περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο χρόνο των 15 λεπτών.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ :

### Αφαιρούμενο κάλυμμα

- Πλένεται στο πλυντήριο στους 40 βαθμούς. Δεν σιδερώνεται. Στίβεται στο στεγνωτήριο στη χαμηλή ρύθμιση.



- A Πλένετε στο πλυντήριο στους 40°
- B Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά
- Γ Μην το σιδερώνετε
- Δ Στίβετε με την ελάχιστη ρύθμιση
- E Μην εφαρμόζετε στεγνό καθάρισμα

### Θερμοφόρα

- Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό σφουγγάρι. Ποτέ μην επιτρέπετε την επαφή νερού ή άλλων υγρών με το χώρο της μπαταρίας.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες, βενζίνη καθαρισμού, κηροζίνη, γυαλιστικό τζαμιών / επίπλων ή διαλυτικό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη. Για θέματα σέρβις, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της HoMedics (δείτε την ενότητα εγγύησης για στοιχεία επικοινωνίας).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

### Αφαίρεση του μηχανισμού μασάζ

1. Ξεβιδώστε το μηχανισμό μασάζ χρησιμοποιώντας τις εξωτερικές προεξοχές με τη σήμανση "Lock – Unlock" (Ασφάλιση-Απασφάλιση) (εικ. 1 & 2)
2. Σύρετε το μηχανισμό μασάζ έξω από τη θερμοφόρα (εικ. 3 & 4)

Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



### Τοποθέτηση/Αντικατάσταση μπαταριών

1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα των μπαταριών από το μηχανισμό μασάζ χρησιμοποιώντας τις δύο κεντρικές προεξοχές με τη σήμανση "Lock – Unlock" (Ασφάλιση-Απασφάλιση) (εικ. 5 & 6)
2. Τοποθετήστε στην υποδοχή 2 μπαταρίες AA (με τον αρνητικό πόλο [-] πρώτα) όπως επισημαίνεται στο χώρο των μπαταριών (προσοχή στην πολικότητα +/- που επισημαίνεται στο εξωτερικό της μονάδας μασάζ και στην κίτρινη ετικέτα μέσα στο χώρο μπαταριών (εικ. 7, 8 & 9)).
3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα των μπαταριών στο μηχανισμό μασάζ χρησιμοποιώντας τις δύο κεντρικές προεξοχές με τη σήμανση "Lock – Unlock" (Ασφάλιση-Απασφάλιση) (εικ. 10 & 11)



Εικ. 5



Εικ. 6



Εικ. 7



Εικ. 8



Εικ. 9



Εικ. 10



Εικ. 11

### Προφυλάξεις για τις μπαταρίες

- Χρησιμοποιείτε μόνο το καθορισμένο μέγεθος και τύπο μπαταριών (2 "AA").
- Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες, τηρείτε τη σωστή πολικότητα +/- . Η εσφαλμένη τοποθέτηση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.
- Μην συνδυάζετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών (π.χ., αλκαλικές μπαταρίες με μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα ή παλιές με νέες μπαταρίες).
- Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε τη ζημιά λόγω πιθανής διαρροής της μπαταρίας.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή.
- Μην βυθίζετε το χώρο των μπαταριών στο νερό.

### Πλήρωση της θερμοφόρας

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το μηχανισμό μασάζ όπως περιγράφεται στην ενότητα "Αφαίρεση του μηχανισμού μασάζ".
2. Σύρετε το μηχανισμό μασάζ έξω από τη θερμοφόρα (εικ. 12).
3. Κρατήστε τη θερμοφόρα ανοικτή σε όρθια θέση (εικ. 13).
4. Όταν γεμίζετε τη θερμοφόρα, μη χρησιμοποιείτε βραστό νερό, και γεμίζετε το πολύ μέχρι τα δύο τρίτα (1,25 λίτ., 42 fl. oz.) με ζεστό νερό από δοχείο που έχει σταθεί για ένα λεπτό. Κρατήστε τη φιάλη από το λαιμό σε όρθια θέση και γεμίστε την αργά για να αποφύγετε το πιτσίλισμα του ζεστού νερού (εικ. 14 & 15)
5. Βάλτε το στοπ του μηχανισμού μασάζ μέχρι να φτάσει 2 εκατοστά πριν από το κλείσιμο (εικ. 16). Στη συνέχεια, βγάλτε τον αέρα που περισσεύει, κατεβάζοντάς το προσεκτικά σε μια επίπεδη επιφάνεια μέχρις ότου το νερό αρχίσει να φαίνεται μέσα από το άνοιγμα.
6. Βιδώστε το μηχανισμό μασάζ αρκετά ώστε να μην υπάρχουν διαρροές. Το σφίξιμο με το χέρι θα πρέπει να είναι αρκετό (εικ. 17)



Εικ. 12



Εικ. 13



Εικ. 14



Εικ. 15



Εικ. 16



Εικ. 17

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μη γεμίζετε με νερό από την οικιακή παροχή ζεστού νερού, γιατί αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της θερμοφόρας.
- Αποφεύγετε την επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Αποφεύγετε την επαφή με λάδια ή λίπη.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αδειάζετε την εντελώς και διατηρείτε τη σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος με βγαλμένο το στοπ. Αποφεύγετε την έκθεση στο ηλιακό φως. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη φιάλη.
- Ελέγχετε τακτικά τη φιάλη και το πώμα για να διαπιστώσετε τυχόν φθορές ή ζημιές.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι της φιάλης και βεβαιωθείτε ότι είναι κλεισμένο καλά.
- Ελέγξτε για τυχόν διαρροές γυρίζοντας τη φιάλη ανάποδα και πιέζοντας γερά.
- Η θερμοφόρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς τη λειτουργία μασάζ.

### Προσοχή:

- Μη γεμίζετε υπερβολικά.
- Μη χρησιμοποιείτε βραστό νερό.

### Οδηγίες λειτουργίας

- Για να αρχίσει το μασάζ, πατήστε το μπλε κουμπί τροφοδοσίας (εικ. 18).
- Κρατήστε τη θερμοφόρα πάνω από την περιοχή, στην οποία θέλετε να κάνετε μασάζ.
- Αφού ολοκληρώσετε το μασάζ, σβήστε τη θερμοφόρα πατώντας το μπλε κουμπί τροφοδοσίας μία φορά.
- Αδειάζετε τη θερμοφόρα όταν δεν χρησιμοποιείται, ξεβιδώνοντας το καπάκι της και βγάζοντάς το από τη θερμοφόρα. Αδειάζετε το νερό στο νεροχύτη.



Εικ. 18

### Αφαίρεση του καλύμματος

- Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι η θερμοφόρα είναι κενή.
- Αφαιρέστε το καπάκι της θερμοφόρας / το σωλήνα μασάζ.
- Αποσυνδέστε το κουμπωτό κλείσιμο (εικ. 19) και τραβήξτε τη θερμοφόρα έξω από αυτό το άνοιγμα (εικ. 20).
- Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι η θερμοφόρα είναι κενή. Ανοίξτε το κουμπωτό κλείσιμο και ωθήστε τη θερμοφόρα με τον πυθμένα πρώτα (εικόνα 21). Λυγίστε το επάνω μέρος και πιέστε την κορυφή μέσα από το ειδικό άνοιγμα. Ασφαλίστε το κουμπωτό κλείσιμο.

Εικ. 19



Εικ. 20



Εικ. 21



ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.  
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В  
ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ  
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

- Необходим строгий надзор, если этот прибор используется детьми, на детях или около детей, больных или инвалидов. ЭТО НЕ ИГРУШКА.
- НЕ помещайте или не роняйте прибор в воду или любые другие жидкости.
- Используйте этот прибор только по его назначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией ХоМедикс (HoMedics).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если он был поврежден или был уронен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании ХоМедикс для проверки и ремонта.
- Держите прибор в стороне от нагретых поверхностей.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пытайтесь отремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отошлите прибор в центр обслуживания компании ХоМедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией ХоМедикс.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

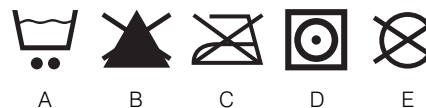
ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ  
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- **Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.**
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.
- НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как ложиться спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени – 15 минут.

## РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ :

### Съемный чехол

- Стирать в машине при температуре воды 40°, не гладить, сушить в барабанной сушилке в наименее интенсивном режиме.



- A Стирать в машине при температуре воды 40°
- B Не отбеливать
- C Не гладить
- D Сушить в барабанной сушилке в наименее интенсивном режиме
- E Не подвергать химчистке

### Грелка

- Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой. Ни в коем случае не допускайте попадания воды или каких-либо иных жидкостей в батарейный отсек.
- Не погружайте прибор в какую-либо жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, бензин, керосин, средства для полировки мебели/стекла или разбавители для краски.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать грелку. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания пользователем. Для ремонта прибора обратитесь в сервисную службу компании ХоМедикс (контактные сведения см. в разделе гарантии).

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ :

### Извлечение массажного механизма

1. Отверните массажный механизм с помощью внешних выступов, обозначенных **Lock – Unlock** (зафиксировать — освободить) (рис. 1 и 2).
2. Извлеките массажный механизм из грелки (рис. 3 и 4).

Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3



Рис. 4



## Установка и замена батарей

1. С помощью двух центральных выступов, обозначенных **Lock – Unlock** (зафиксировать — освободить), отверните крышку батарейного отсека от массажного механизма (рис. 5 и 6).
2. Установите в корпус две батареи типа AA (отрицательным полюсом [–] вперед), как показано в отсеке. Соблюдайте полярность +/-, как показано на внешней стороне массажного устройства и на желтой этикетке внутри отсека (рис. 7, 8 и 9).
3. С помощью двух центральных выступов, обозначенных **Lock – Unlock** (зафиксировать — освободить), установите крышку батарейного отсека на массажный механизм (рис. 10 и 11).



Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8



Рис. 9



Рис. 10



Рис. 11

## Меры предосторожности при использовании батарей

- Используйте батареи только указанного размера и типа (2 батареи типа AA).
- При установке батарей соблюдайте правильную полярность (+/-). Неправильная установка батарей может вызвать повреждение прибора.
- Не используйте одновременно батареи различных типов (например, щелочные с углеродными или старые батареи с новыми).
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи, чтобы предотвратить повреждения из-за возможного протекания батарей.
- Не бросайте батареи в огонь. Это может привести к их взрыву или протеканию.
- Не погружайте батарейный отсек в воду.

## Заполнение грелки водой

1. Отверните и освободите массажный механизм, как описано в разделе «Извлечение массажного механизма».
2. Извлеките массажный механизм из грелки (рис. 12).
3. Удерживайте открытую грелку в вертикальном положении (рис. 13).
4. При заполнении грелки горячей водой не используйте кипящую воду. Подождите одну минуту после закипания чайника и заполните грелку не более чем на две трети емкости (1,25 л). Удерживайте грелку за горлышко в вертикальном положении и медленно заполняйте ее, чтобы не допустить выплескивания воды (рис. 14 и 15).
5. Удерживая пробку массажного механизма на расстоянии около 2 см от отверстия горлышка (рис. 16), выпустите лишний воздух, осторожно опуская грелку на плоскую поверхность до тех пор, пока через отверстие не станет видна вода.
6. Заверните массажный механизм достаточно туго, чтобы не допустить возникновения утечки. Для этого достаточно затянуть его пальцами (рис. 17).

## ПРИМЕЧАНИЕ:



Рис. 12



Рис. 13



Рис. 14



Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17

- Не используйте воду из местной системы горячего водоснабжения, поскольку это может существенно сократить срок службы грелки.
- Не допускайте контакта грелки с горячими поверхностями.
- Не допускайте контакта грелки с маслом или смазкой.
- Если грелка не используется, полностью слейте воду и храните грелку со снятой пробкой в прохладном, сухом и темном месте. Не подвергайте грелку воздействию солнечного света. Не ставьте на грелку другие предметы.
- Регулярно осматривайте грелку и пробку на предмет износа и повреждений.
- Установите крышку грелки и убедитесь в ее надежности.
- Убедитесь в отсутствии утечек. Для этого переверните грелку и с силой нажмите на нее.
- Возможно использование грелки без массажной функции.

## Предупреждение.

- Не допускайте переполнения грелки.
- Не используйте кипящую воду.

#### Инструкция по эксплуатации

- Для включения функции массажа нажмите синюю кнопку питания (рис. 18).
- Удерживайте грелку на той части тела, которую требуется массировать.
- После завершения массажа выключите грелку, нажав синюю кнопку питания.
- Если грелка не используется, отверните крышку и снимите ее с грелки, чтобы слить воду. Вылейте воду в канализацию.



Рис. 18

#### Снятие чехла

- Перед снятием чехла убедитесь, что грелка пуста.
- Снимите крышку грелки и извлеките массажную трубку.
- Расстегните застежку-липучку (рис. 19) и выньте грелку через образовавшееся отверстие (рис. 20).
- Перед надеванием чехла убедитесь, что грелка пуста. Расстегните застежку-липучку и вставьте грелку в чехол нижней частью вперед (рис. 21). Согните верхнюю часть и вставьте горлышко грелки в верхнюю часть чехла. Застегните застежку-липучку.

Рис. 19



Рис. 20



Рис. 21



PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA :

PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, SZCZEGÓLNIEM W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISOŁW BEZPIECZEŃSTWA - W TYM NASTĘPUJĄCYCH:

- Jeżeli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci, osoby kalekie lub starsze, wymagany jest ścisły nadzór. TO NIE JEST ZABAWKA.
- NIE WOLNO zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- NIGDY nie wolno używać urządzenia, które zostało uszkodzone lub upuszczone do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy go oddać do naprawy w centrum naprawy HoMedics.
- Nie wolno zbliżać urządzenia do rozgrzanych powierzchni.
- NIE upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- NIE WOLNO samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

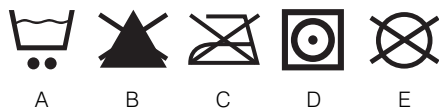
- W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.
- Osoby z rozrusznikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- NIE WOLNO stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. NIE WOLNO stosować produktu u osób pozbawionych czucia lub słabym krążeniem krwi.
- Urządzenia NIGDY nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządu regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- NIGDY nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. NIE NALEŻY stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie używać dłużej niż przez zalecany czas 15 minut.



## ZALECANE INSTRUKCJE CZYSZCZENIA:

### Zdejmowany pokrowiec

- Prac w pralce w temperaturze 40oC, Nie prasować, Można suszyć w suszarce (niskie ustawienie).



- A Prac w ciepłej wodzie 40oC
- B Nie chlorować
- C Nie prasować
- D Można suszyć w suszarce (najniższe ustawienie)
- E Nie czyścić chemicznie

### Termofor

- Produkt należy czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką. Nigdy nie wolno dopuszczać do kontaktu komory baterii z wodą lub innym płynem.
- Nie wolno zanurzać produktu w żadnym płynie w celu czyszczenia.
- Nie należy używać do czyszczenia ostrych myjek, szczotek, benzyny, nafty, politory do szkła/mebli ani rozcieńczalnika do farb.
- Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać termoforu. Produkt nie nadaje się do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Serwis prowadzi Centrum Obsługi Klienta HoMedics (zobacz dane kontaktowe w części dotyczącej gwarancji).

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

### Wyjmowanie mechanizmu masującego

- Odkręć mechanizm masujący, używając zewnętrznych występów oznaczonych "Lock – Unlock" (Zamknięte - Otwarte) (Rys 1 i 2).
- Wsuń mechanizm masujący z termoforu (Rys. 3 i 4).



### Montaż/Wymiana baterii

- Odkręć pokrywę komory baterii na mechanizmie masującym, używając 2 środkowych występów oznaczonych "Lock – Unlock" (Zamknięte - Otwarte) (Rys. 5 i 6).
- Włóż do komory 2 baterie AA (najpierw biegun ujemny [-]), zgodnie z oznaczeniami na komorze (zachowaj ustawienie biegunów +/- zgodne z oznaczeniem na zewnętrznej stronie urządzenia masującego i żółtej etykiety w komorze) (Rys. 7, 8 i 9).
- Nakręć pokrywę komory baterii na mechanizm masujący, używając 2 środkowych występów oznaczonych "Lock – Unlock" (Zamknięte - Otwarte) (Rys. 10 i 11).



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11

### Środki ostrożności

- Należy używać tylko baterii określonego typu (2 "AA").
- Podczas montażu baterii należy zachować odpowiednie ustawienie biegunów +/- . Nieprawidłowe zamontowanie baterii grozi uszkodzeniem urządzenia.
- Nie należy łączyć baterii różnych typów (np. alkalicznych z węglowo cynkowymi ani nowych ze starymi).
- Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzenia produktu na skutek ich przeciekania.
- Nie wolno wrzucać baterii do ognia. Mogą one eksplodować lub przeciekać.
- Nie wolno zanurzać komory baterii w wodzie.

### Napełnianie termoforu wodą

1. Odkręć i wyjmij mechanizm masujący, zgodnie z opisem w części "wyjmowanie mechanizmu masującego".
2. Wsuń mechanizm z termoforu (Rys. 12).
3. Przytrzymaj otwarty termofor w pozycji pionowej (Rys. 13).
4. Do napełniania termoforu nie używaj wrzącej wody i napełniaj termofor maksymalnie do dwóch trzecich pojemności (1,25 litra), używając gorącej wody z czajnika, po odczekaniu jednej minuty od chwili jej zagotowania. Przytrzymaj termofor za szyjkę w pionowej pozycji i powoli napełnij, uważając na ewentualne rozpryski gorącej wody (Rys. 14 i 15).
5. Włóż zatyczkę mechanizmu masującego na około 2cm w zamknięcie (Rys. 16). Następnie usuń nadmiar powietrza, powoli układając termofor na płaskiej powierzchni, aż przez otwór będzie widoczna woda.
6. Dokręć mechanizm masujący na tyle mocno, by nie dochodziło do wycieku wody. Powinno wystarczyć dokręcenie palcami (Rys. 17).



Rys. 12



Rys. 13



Rys. 14



Rys. 15



Rys. 16



Rys. 17

### UWAGA:

- Nie należy napełniać termoforu gorącą wodą z kranu, ponieważ może to znacznie skrócić żywotność produktu.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu termoforu z gorącymi powierzchniami.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu termoforu z olejem lub smarem.
- Gdy produkt nie jest używany, należy całkowicie opróżnić go z wody i przechowywać z wyjętą zatyczką w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu. Nie należy wystawiać produktu na działanie promieni słonecznych. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na termoforze.
- Należy regularnie sprawdzać termofor i zatyczkę pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Nakrętkę należy dobrze dokręcić.
- Należy sprawdzić, czy termofor nie przecieka, odwracając go w dół i mocno naciskając
- Termoforu można używać bez funkcji masażu.

### Uwaga:

- Nie przepelniać.
- Nie używać wrzącej wody.

### Instrukcja obsługi

- Aby uruchomić masaż naciśnij niebieski przycisk zasilania (Rysunek 18).
- Umieść termofor nad obszarem do masażu.
- Po zakończeniu masażu wyłącz termofor, jeden raz naciskając niebieski przycisk zasilania.
- Opróżnij termofor gdy nie jest używany, odkręć zakrętkę i wyjmij z termoforu. Wylej wodę do zlewu.



Rys. 18

### Zdejmowanie pokrowca

- Przed zdjęciem pokrowca upewnij się, że termofor jest pusty.
- Zdejmij zakrętkę termoforu/rurkę masującą.
- Otwórz zapięcie (Rys. 19) i wyciągnij termofor przez otwór (Rys. 20).
- Przed założeniem pokrowca upewnij się, że termofor jest pusty. Otwórz zapięcie i włóż termofor w pokrowiec, najpierw wsuwając dolną część (Rys. 21). Zegnij górną część i wsuń w otwór u góry. Zapnij pokrowiec.

Rys. 19



Rys. 20



Rys. 21



# HOMEDICS

THERA:P

